

**ING. ROLF HEUN**

Meß- Prüf- Regeltechnik GmbH

Hufeisen 16

21218 Seevetal / Hittfeld

Tel.: 04105-5723-0

Fax.: 04105-5723-66

# Magnetklappenanzeiger Typ Vaihinger

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/100D2 - PN 10

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/100D2 ist speziell ausgelegt für Standardanwendungen im Bereich der Wasser- und Heizungstechnik sowie für Lagertanks. Die einfache Ausführung des Rohrsystems und ein austauschbarer Schwimmer garantieren sichere Funktion und hohe Lebensdauer.

## Ausführung

Rohrsystem fluidberührte Teile aus nicht rostendem Stahl

Anschluss:

Standard DIN-Flansche DN 15-DN 25, PN 16

Schwimmer: mit Magnet, frei drehbar aus Edelstahl Mat. 1.4571  
bis Dichte  $\geq 950 \text{ kg/m}^3$   
(E = 238,5 mm)  
bis Dichte  $\geq 825 \text{ kg/m}^3$   
(E = 312,5 mm)

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messkala mit metrischer Skalierung (cm)

Absperrventile, Absperrhähne  
(Zwischenflanschausführung)

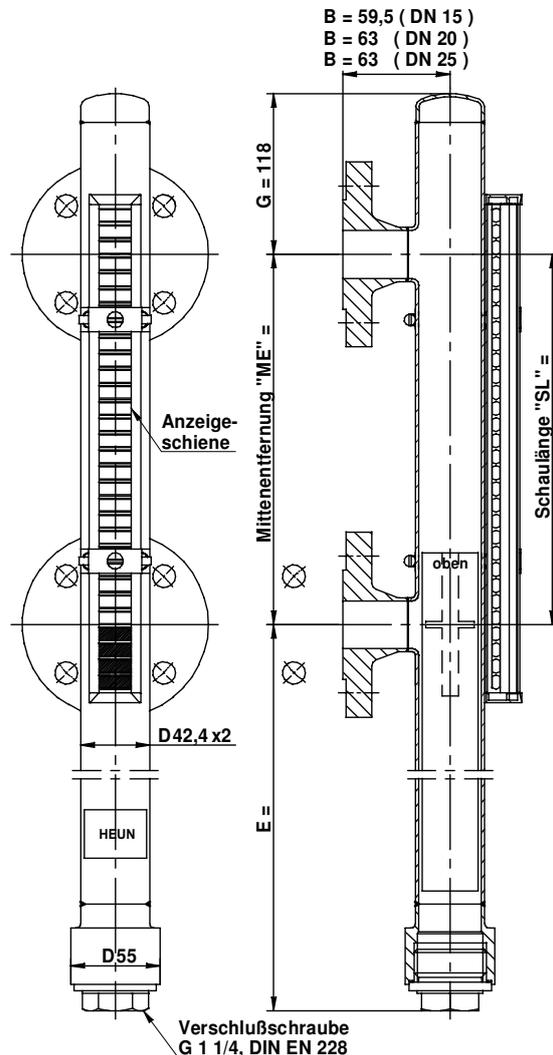
Ablassventil, Ablasskugelhahn

Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung

Alle Maßangaben sind Standardmaße

## Bestellangaben

Flanschgröße „A“, Mittenentfernung „ME“, Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung



Nenndruck PN 10	
Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
10 bar	-10 bis 120 °C
8 bar	-10 bis 200 °C
7 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/101 D2 - PN 16

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/101D2 ist speziell ausgelegt für Standardanwendungen im Bereich der Wasser- und Heizungstechnik sowie für Lagertanks. Die einfache Ausführung des Rohrsystems und ein austauschbarer Schwimmer garantieren sichere Funktion und hohe Lebensdauer.

## Ausführung

Rohrsystem fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss:

Standard DIN-Flansche DN 15-DN 25, PN 16

Schwimmer: mit Magnet, frei drehbar  
aus Edelstahl Mat. 1.4571  
bis Dichte  $\geq 955 \text{ kg/m}^3$   
(E = 275 mm)  
bis Dichte  $\geq 850 \text{ kg/m}^3$   
(E = 310 mm)

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

Messskala mit metrischer Skalierung (cm)

Absperrventile, Absperrhähne (Zwischenflansch-  
ausführung)

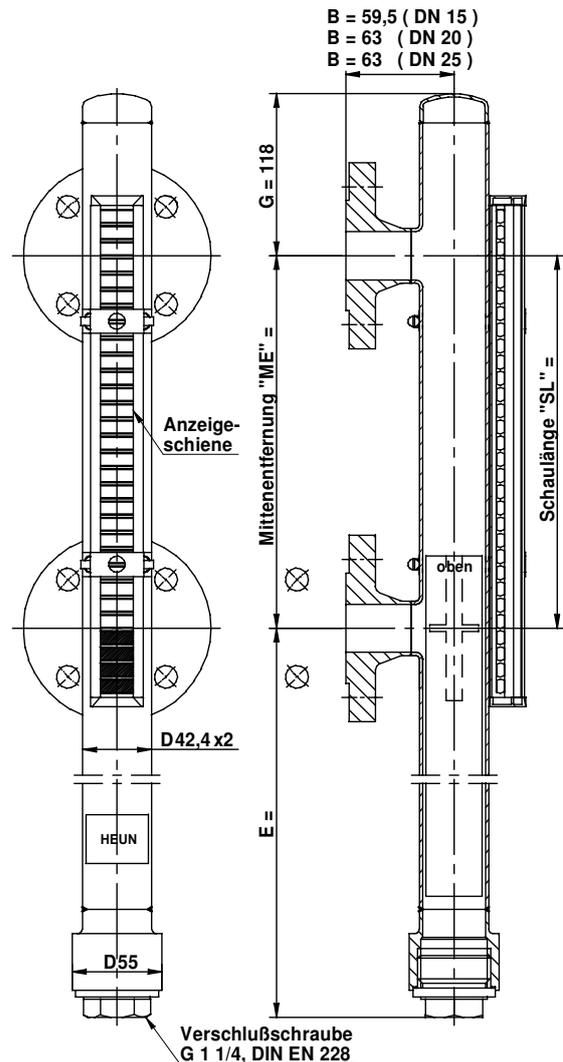
Ablassventil, Ablasskugelhahn

Frostschutzbeheizungen verschiedener  
Ausführung

Alle Maßangaben sind Standardmaße

## Bestellangaben

Flanschgröße „A“, Mittenentfernung „ME“, Fluid,  
Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Material-  
ausführung



### Nenndruck PN 16

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
16 bar	-10 bis 120 °C
13 bar	-10 bis 200 °C
11 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/100, PN 10

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/100 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften, Baumusterprüfung GL\*  
Rohrsystem Materialausführung „S“ =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:** Standard DIN-Flansche DN15-DN25  
größere Nennweiten, andere Normen, andere  
Formen (Anschweißenden, Verschraubungen)  
möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger  
Grafitauflage

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571,  
für Fluidichte bis min. Dichte  $850 \text{ kg/m}^3$   
(E = 285 mm)

min. Dichte  $660 \text{ kg/m}^3$  (E = 370 mm)

Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,

für Fluidichte bis min. Dichte  $620 \text{ kg/m}^3$   
(E = 370 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem

Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

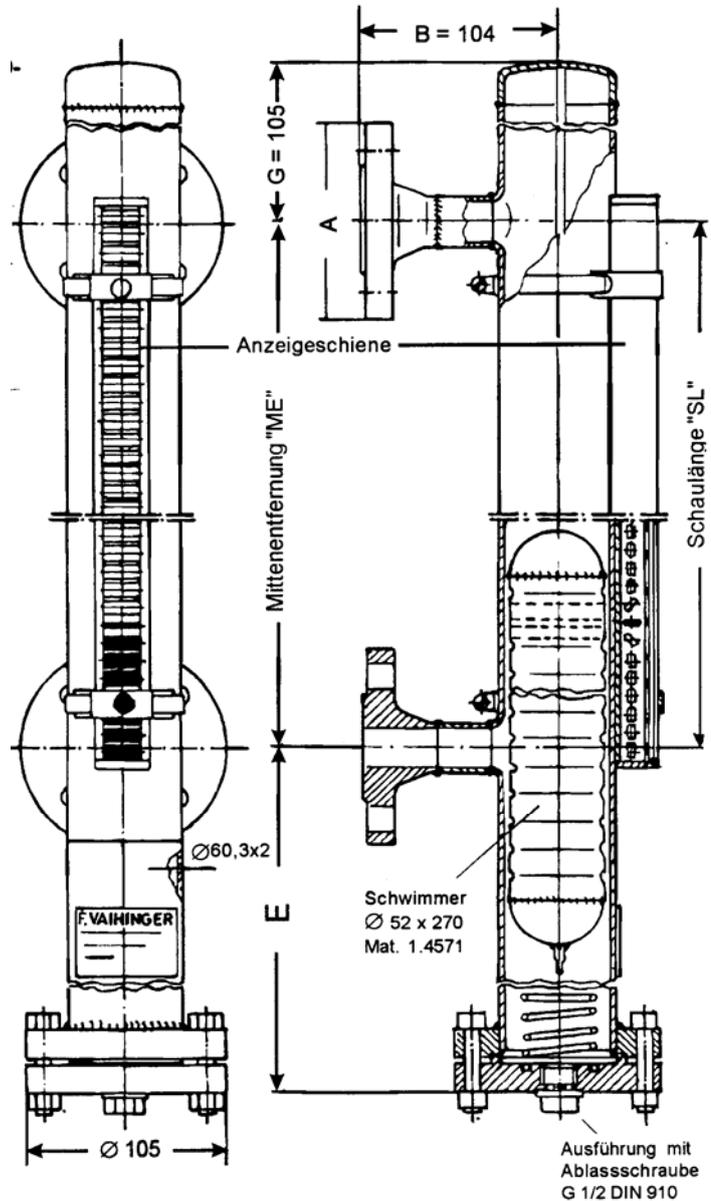
Messkala mit Skalierung n. Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener

Ausführung

Ablassventil, Ablasskugelhahn

Absperrventile, Absperrhähne (Zwischen-  
flanschausführung)



Alle Maßangaben sind Standardmaße für Schwimmer aus  
Edelstahl 1.4571

\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich.

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung  
mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittentfernung "ME", Fluid, Fluidichte,  
Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
10 bar	-10 bis 120 °C
8 bar	-10 bis 200 °C
7 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/101, PN 16

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/101 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften, Baumusterprüfung GL, LRS\*

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:** Standard DIN-Flansche DN15-DN25  
größere Nennweiten, andere Normen, andere  
Formen (Anschweißenden, Verschraubungen)  
möglich  
Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafit-  
auflage

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571,  
für Fluidichte bis min. Dichte  $850 \text{ kg/m}^3$   
(E = 285 mm)

min. Dichte  $660 \text{ kg/m}^3$  (E = 370 mm)  
Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,  
für Fluidichte bis min. Dichte  $620 \text{ kg/m}^3$   
(E = 370 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

Messskala mit Skalierung n. Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausf.

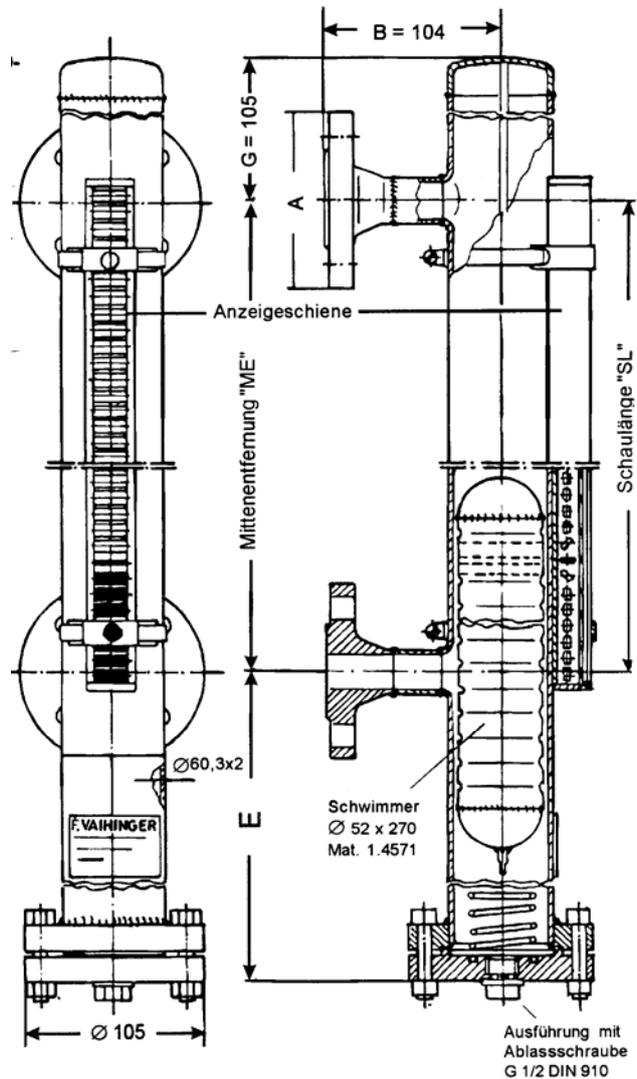
Ablassventil, Ablasskugelhahn

Absperrventile, Absperrhähne (Zwischen-  
flanschausführung)

\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Alle Maßangaben sind Standardmaße für Schwimmer aus  
Edelstahl 1.4571

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit  
CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid,  
Fluidichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
16 bar	-10 bis 120 °C
13 bar	-10 bis 200 °C
11 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 004-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 004-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/111, PN 40

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/111 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften und ASME-Code  
Baumusterprüfung GL, LRS\*

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN15-DN25  
größere Nennweiten, andere Normen, andere  
Formen (Anschweißenden, Verschraubungen)  
möglich  
Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger  
Grafitauflage

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmerausführung:

Mat. 1.4571 für Dichte  $\geq 850 \text{ kg/m}^3$  (PN 40)

Mat. 1.4571 für Dichte  $\geq 660 \text{ kg/m}^3$  (PN 25)

Mat. 3.7035 für Dichte  $\geq 620 \text{ kg/m}^3$  (PN 40)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

Messkala mit Skalierung n. Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener

Ausführung

Ablassventil, Ablasskugelhahn

Absperrventile, Absperrhähne (Zwischen-  
flanschausführung)

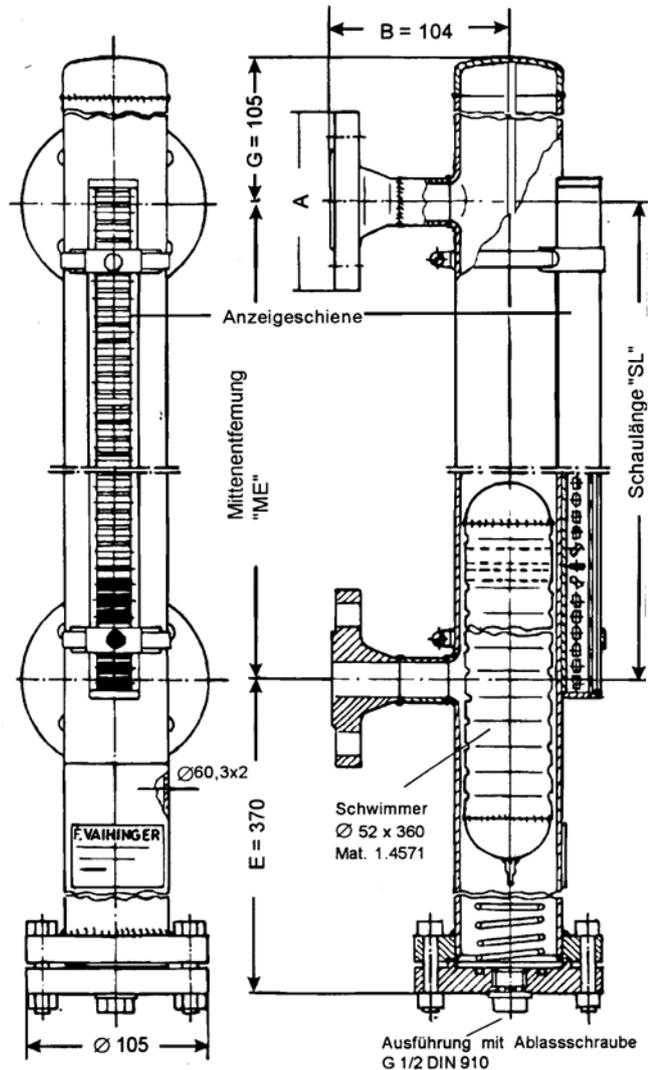
Alle Maßangaben sind Standardmaße für Schwimmer aus  
Edelstahl 1.4571

\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich.

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit  
CE-Kennzeichen zwingend benötigt:

Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid,

Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung.



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
40 bar	-10 bis 120 °C
32 bar	-10 bis 200 °C
28 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche, Sonderausführung -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/121, PN 63

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/121 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*\*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN15-  
DN25, größere Nennweiten, andere Normen,  
andere Formen (Anschweißenden, Verschrau-  
bungen) möglich  
Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger  
Grafitauflage

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571,  
min. Dichte 850 kg/m<sup>3</sup>  
Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,  
min. Dichte 778 kg/m<sup>3</sup>

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

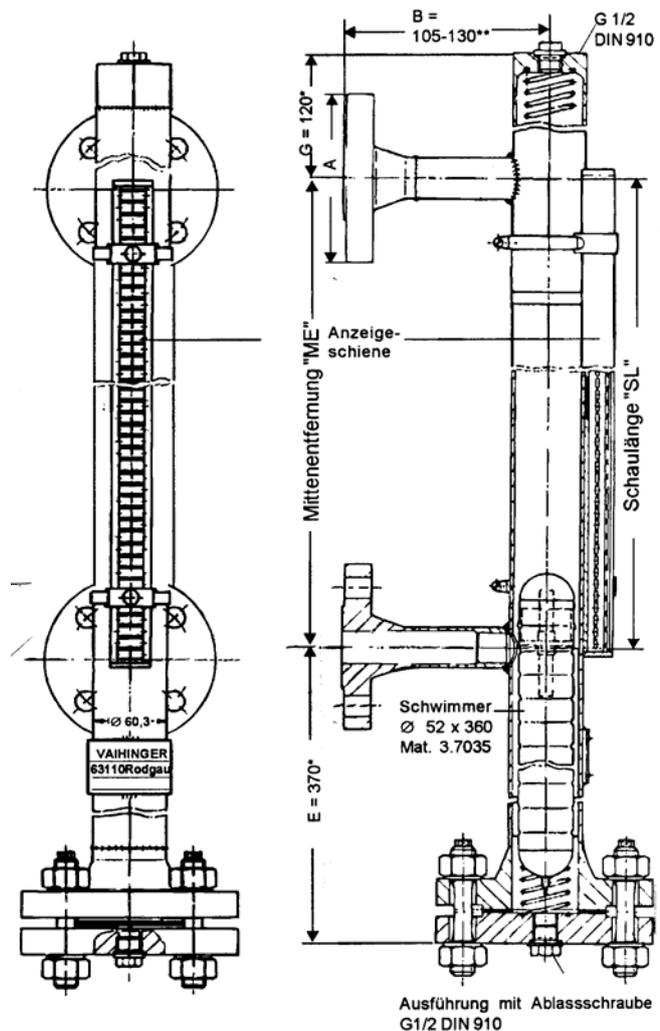
## Zustauerrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51  
mit induktivem Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messkala mit Skalierung nach  
Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener  
Ausführung  
Ablassventil  
Absperrventile

Alle Maßangaben sind Standardmaße

- \* abhängig von der Fluiddichte
- \*\* abhängig von Flanschennweite
- \*\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Folgende Bestellangaben werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid,  
Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
63 bar	-10 bis 120 °C
50 bar	-10 bis 200 °C
45 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/141, PN 100

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/141 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EEx entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" = fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:** Standard-DIN-Flansche DN15 - DN25  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen (Anschweißenden, Verschraubungen) möglich.  
Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,  
min. Dichte 925 kg/m<sup>3</sup>, Maß E = 350 mm  
min. Dichte 815 kg/m<sup>3</sup>, Maß E = 350 mm

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
mit Glasabdeckung

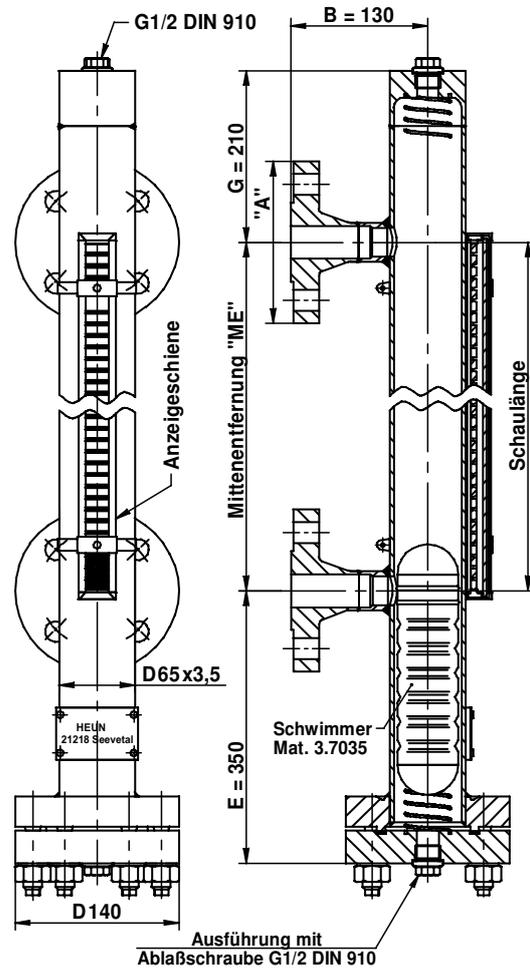
## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit indukt. Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil 68/13, G 1/2  
Absperrventile

Alle Maßangaben sind Standardmaße

\* abhängig von der Fluidichte  
\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung  
"ME", Fluid, Fluidichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur,  
Materialausführung



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
100 bar	-10 bis 120 °C
80 bar	-10 bis 200 °C
70 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/111 RB, PN 40

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/111 RB ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene.

**Ausführung**

Auslegung entsprechend den TRD-Vorschriften  
 Bauteilkennzeichen als Regler bzw. Begrenzer entsprechend VdTÜV-Merkblatt "Wasserstand 100"  
 Rohrsystem Materialausführung "S" = fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:**

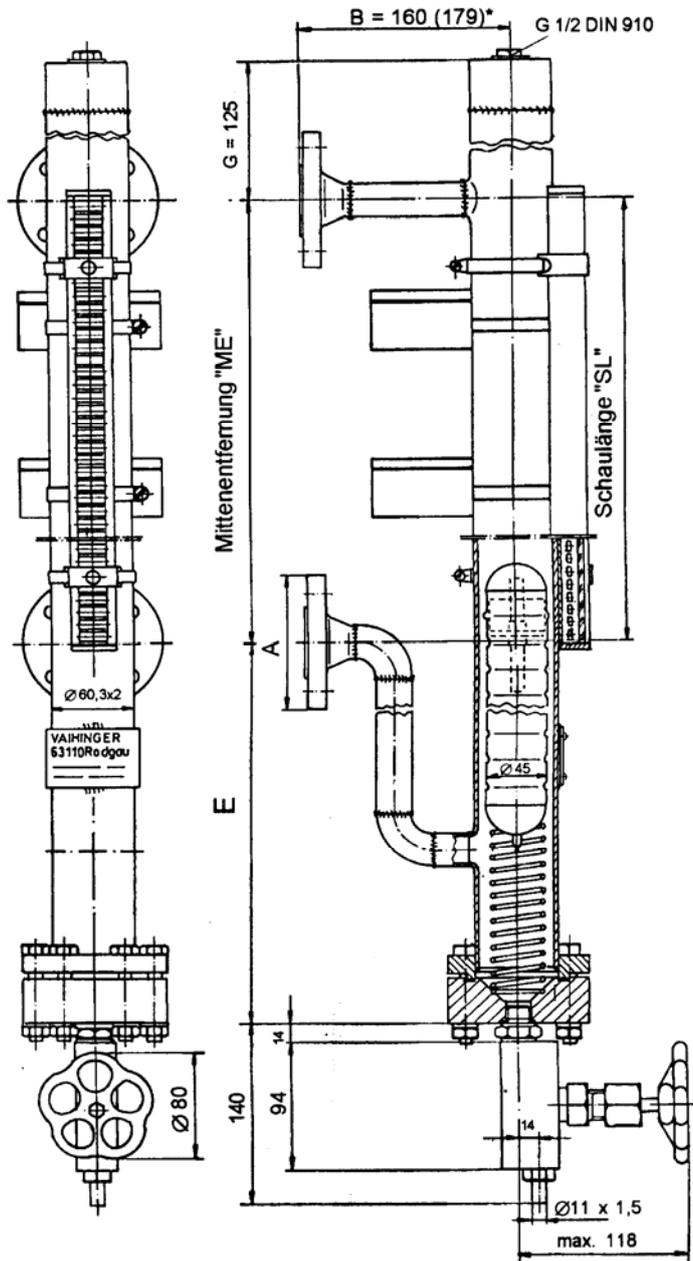
Standard DIN-Flansche DN20-DN25  
 größere Nennweiten, andere Normen, Anschweißenden möglich  
 Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage  
 Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
 Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571  
 Fluiddichte bis min. Dichte 895 kg/m<sup>3</sup> (E = 453 mm)  
 Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035, für Fluiddichte bis min. Dichte 750 kg/m<sup>3</sup> (E = 453 mm)  
 Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

**Zusatzausrüstung**

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
 Magnetschalter 75/90  
 Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
 Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
 Absperrventil, Absperrhähne in Zwischenflanschausführung

Alle Maßangaben sind Standardmaße

\* abhängig von Flanschnennweite



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
 Flanschgröße Maß "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung, Maß X (entfällt bei Einsatz als Regler), Anzahl der Schalter (bei Einsatz als Regler)

zulässiger Druck	zulässige Temperatur
40 bar	-10 bis 120 °C
32 bar	-10 bis 200 °C
28 bar	-10 bis 250 °C
24 bar	-10 bis 300 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/121 RB, PN 63

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/121 RB ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetzanzeigeschiene.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD-Vorschriften  
Bauteilkennzeichen als Regler bzw. Begrenzer entsprechend VdTÜV-Merkblatt "Wasserstand 100"

Rohrsystem Materialausführung "S" = fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

## Anschluss:

Standard DIN-Flansche DN15-DN25  
größere Nennweiten, andere Normen, Anschweißenden möglich  
Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

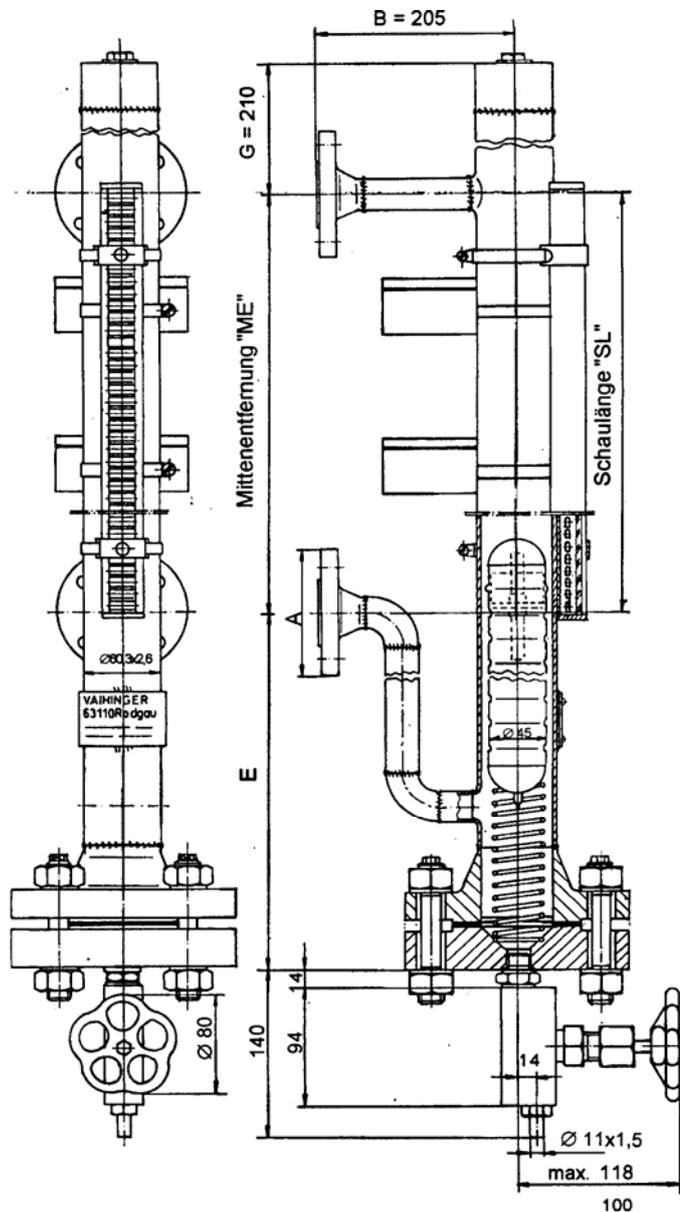
Schwimmer aus Material Titan 3.7035, Fluiddichte min. 750kg/m<sup>3</sup>  
(E = 456 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Messwertgeber Typ 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messkala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Ablassventil Typ 17/500 oder 68/13  
Absperrventile  
Absperrhähne in Zwischenflanschausführung

Alle Maßangaben sind Standardmaße.



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße Maß "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung, Maß X (entfällt bei Einsatz als Regler), Anzahl der Schalter (bei Einsatz als Regler)

zulässiger Druck	zul. Temperatur
63 bar	-10 bis 120 °C
50 bar	-10 bis 200 °C
45 bar	-10 bis 250 °C
40 bar	-10 bis 300 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/102, PN 16

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/102 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:** Standard DIN-Flansche DN15-DN25; größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen (Anschweißenden, Verschraubungen) möglich  
Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

Schwimmer mit Schwimmerführung  
Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571,  
min. Dichte 500 kg/m<sup>3</sup>  
Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,  
min. Dichte 370 kg/m<sup>3</sup>  
Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

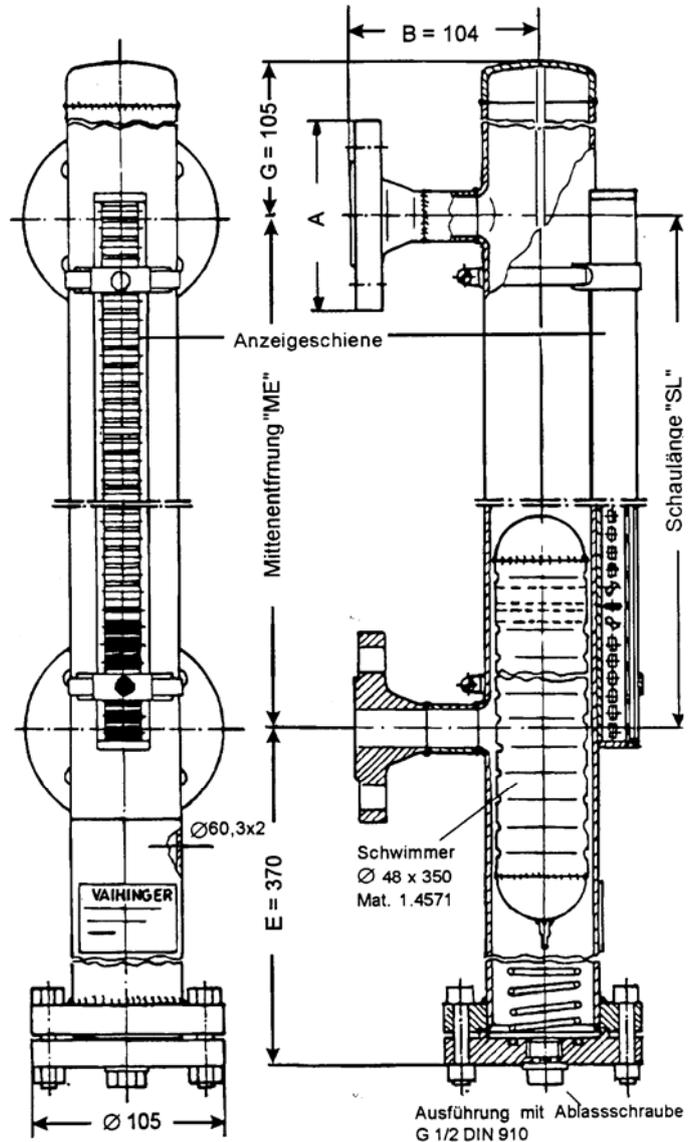
## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung n. Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil, Ablasskugelhahn  
Absperrventile, Absperrhähne (Zwischenflanschausführung)

Alle Maßangaben sind Standardmaße für Schwimmer aus Edelstahl 1.4571

\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben, Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Anordnung:



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
16 bar	-10 bis 120 °C
13 bar	-10 bis 200 °C
11 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:

Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung, Anordnung A, B oder C

E 013-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 013-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/112, PN 40

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/112 ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit sowie die verfügbaren Materialausführungen verschaffen dem Anzeiger ein weites Anwendungsgebiet in Chemie, Petrochemie und Energietechnik.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften und ASME-Code

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*  
EEx entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

**Anschluss:** Standard DIN-Flansche DN15-DN25; größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen (Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

Schwimmer mit Schwimmerführung  
Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571,  
min. Dichte 620 kg/m<sup>3</sup>  
Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035,  
min. Dichte 414 kg/m<sup>3</sup> und 312 kg/m<sup>3</sup> in  
Sonderausführung des Rohrsystems  
Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

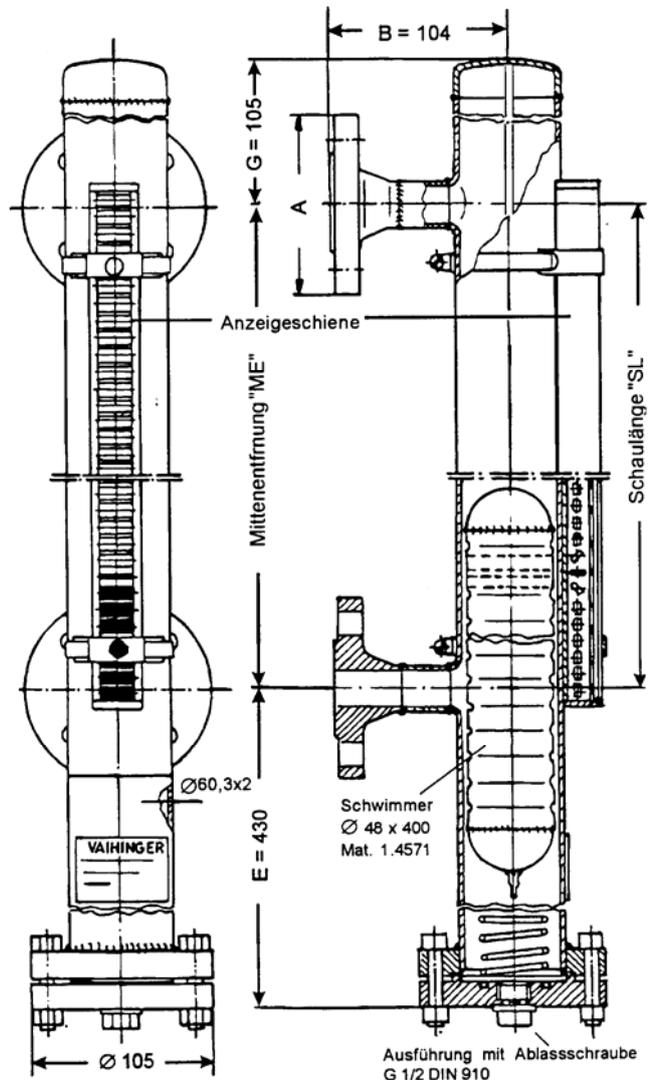
## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung n. Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener  
Ausführung  
Ablassventil, Ablasskugelhahn  
Absperrventile, Absperrhähne (Zwischenflanschausführung)

Alle Maßangaben sind Standardmaße für Schwimmer aus  
Edelstahl 1.4571

\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Anordnung:



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
40 bar	-10 bis 120 °C
32 bar	-10 bis 200 °C
28 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittendenntfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur,  
Materialausführung, Anordnung A, B oder C

E 014-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 014-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/122 S, PN 63

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/122 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Fluiddichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*  
EEx entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717 X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN 15-DN 25;  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen (Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech  
Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage.

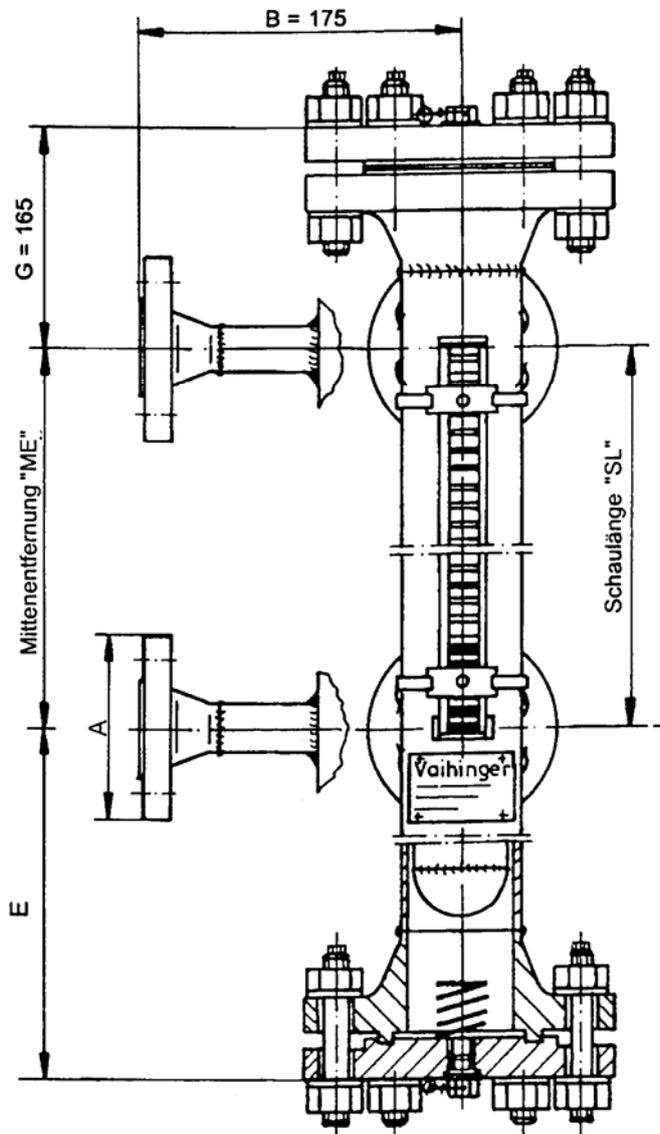
Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe

Schwimmer aus Titan Mat. 3.7035 für Fluiddichte  
bis min.  $370 \text{ kg/m}^3$  (E = 320 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi  
0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener  
Ausführung  
Ablassventil  
Absperrventile



\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung  
mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluid-  
dichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung,  
Anzeigeschiene

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
63 bar	-10 bis 120 °C
50 bar	-10 bis 200 °C
45 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 021-004

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 021-004

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/142-2 S, PN 100

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/142-2 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Fluiddichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN 15 - DN 25;  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen  
(Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech  
Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage.

Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe  
Schwimmer aus Titan Mat. 3.7035  
für Fluiddichte bis min.  $600 \text{ kg/m}^3$  (E = 450 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
mit Glasabdeckung

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizung verschiedener Ausführung  
Ablassventil 68/13, G 1/2  
Absperrventile

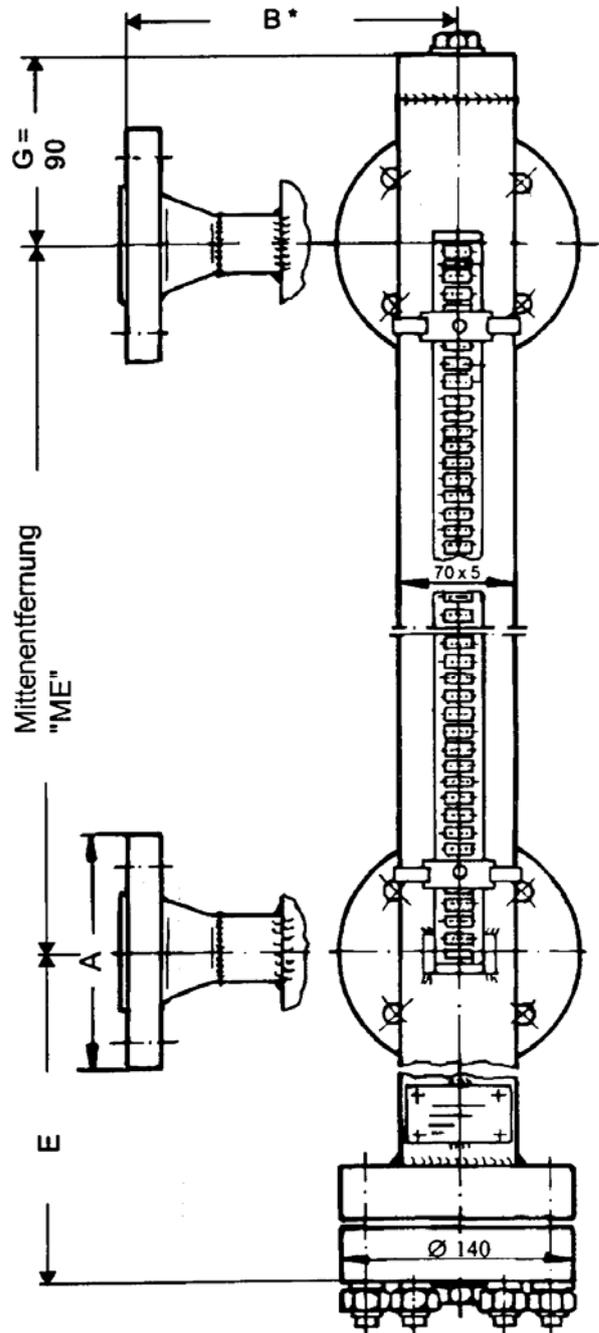
\* je nach Anschlussflansch

\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl.  
unterschiedlich

Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung, Anzeigeschiene



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
100 bar	-10 bis 120 °C
80 bar	-10 bis 200 °C
70 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 022-006

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 022-006

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/142-3 S, PN 100

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/142-3 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Fluiddichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN 15 - DN 25;  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen  
(Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech  
Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage.

Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe  
Schwimmer aus Titan Mat. 3.7035 für Fluiddichte bis  
min. 455 kg/m<sup>3</sup> (E = 290 mm)

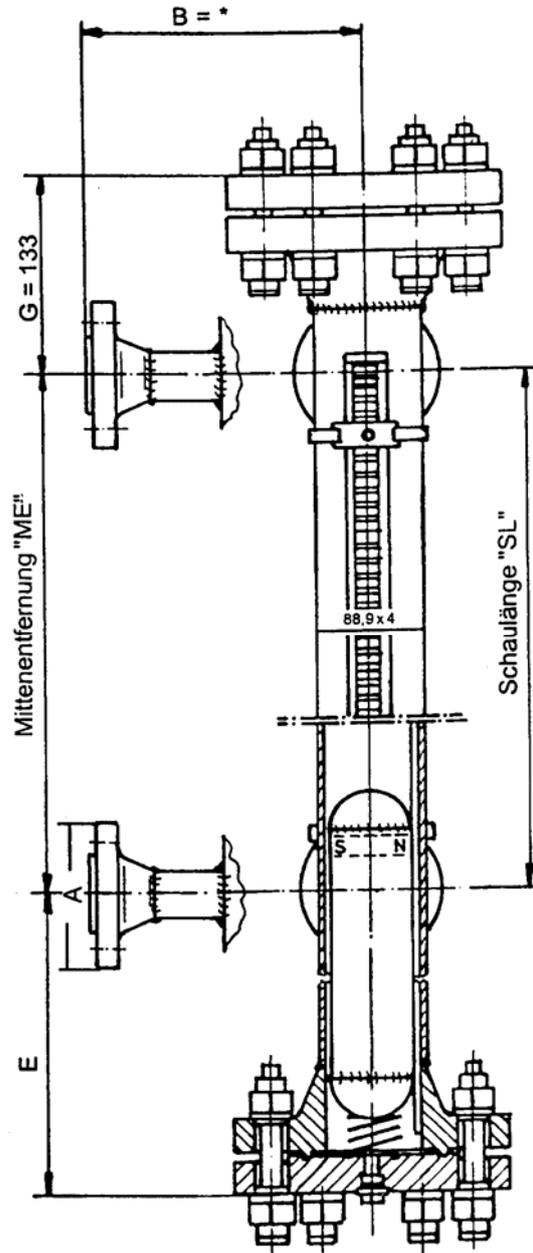
Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil 68/13, G 1/2  
Absperrventile

\* je nach Anschlussflansch

\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl.  
unterschiedlich



Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittentfernung "ME", Fluid, Fluid-  
dichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung  
Anzeigeschiene

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
100 bar	-10 bis 85 °C
80 bar	-10 bis 200 °C
72 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 023-004

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 023-004

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/152 S, PN 160

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/152 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Fluiddichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN 15 - DN 25,  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen  
(Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech  
Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage.

Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe

Schwimmer aus Titan Mat. 3.7035 für Fluiddichte bis  
min. 700 kg/m<sup>3</sup> (E = 312 mm)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil 68/13  
Absperrventile

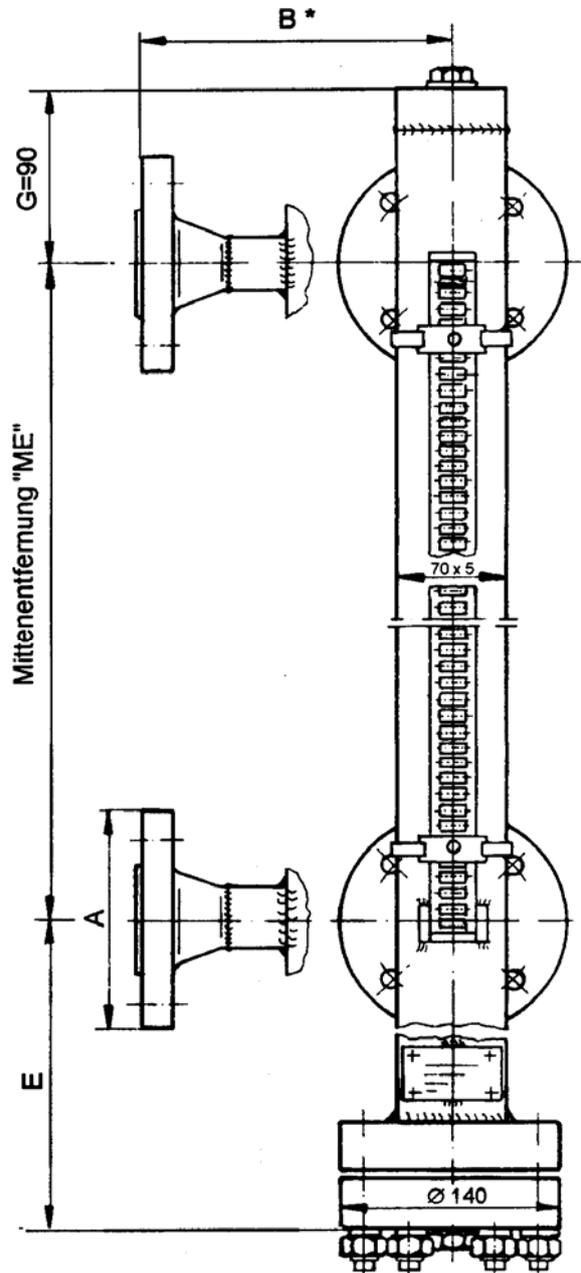
\* je nach Anschlussflansch

\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung Anzeigeschiene



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
160 bar	-10 bis 50 °C
145 bar	-10 bis 100 °C
130 bar	-10 bis 150 °C
120 bar	-10 bis 200 °C
112 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 024-006

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 024-006

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/152-1 S, PN 160

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/152-1 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Fluiddichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EExc entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN 15 - DN 25;  
größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen  
(Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech  
Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe

Schwimmer aus Titan Mat. 3.7035 für Fluiddichte bis  
min.  $615 \text{ kg/m}^3$  (E = dichteabhängig)

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem

Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen in verschiedenen

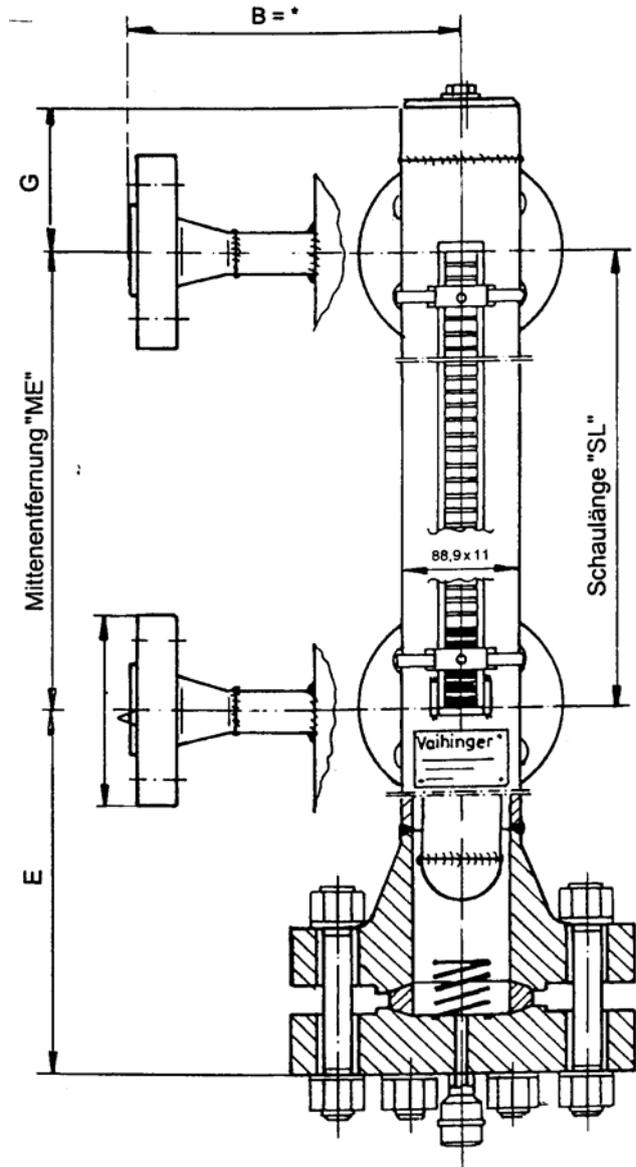
Ausführungen

Ablassventil 68/13

\* je nach Anschlussflansch

\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben,  
Ausführung von Abbildung (Standard) evtl.  
unterschiedlich

Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittentfernung "ME", Fluid,  
Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung  
Anzeigeschiene

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
160 bar	-10 bis 120 °C
132 bar	-10 bis 200 °C
124 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/162 S, PN 250

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/162 S ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Der Anzeiger ist speziell ausgelegt zur Erfassung von Niveauständen bei relativ hohen Drücken bei gleichzeitig niedrigen Mediumsdichten. Er ist deshalb gleichermaßen geeignet zum Einsatz in Chemie, Petrochemie und Energietechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften und ASME-Code

Ausführung für Einsatz in Ex-Bereichen \*\*  
EEx entsprechend Zertifikat TÜV 05 ATEX 2717X

Rohrsystem: fluidberührte Teile aus Edelstahl  
Mat. 1.4571

Anschluss: Standard DIN-Flansche DN15-DN25; größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen (Anschweißenden, Verschraubungen) möglich

Verschlussflansch Standard-Dichtung: Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage.

Schwimmer mit mechanischer Schwimmerführung  
Anordnung der Schiene (A-B-C) nach Kundenvorgabe  
Schwimmer aus Titan Material 3.7035 für Fluiddichte bis min. 615 kg/m<sup>3</sup>

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem Näherungsinitiator  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil 68/13, G 1/2  
Absperrventile

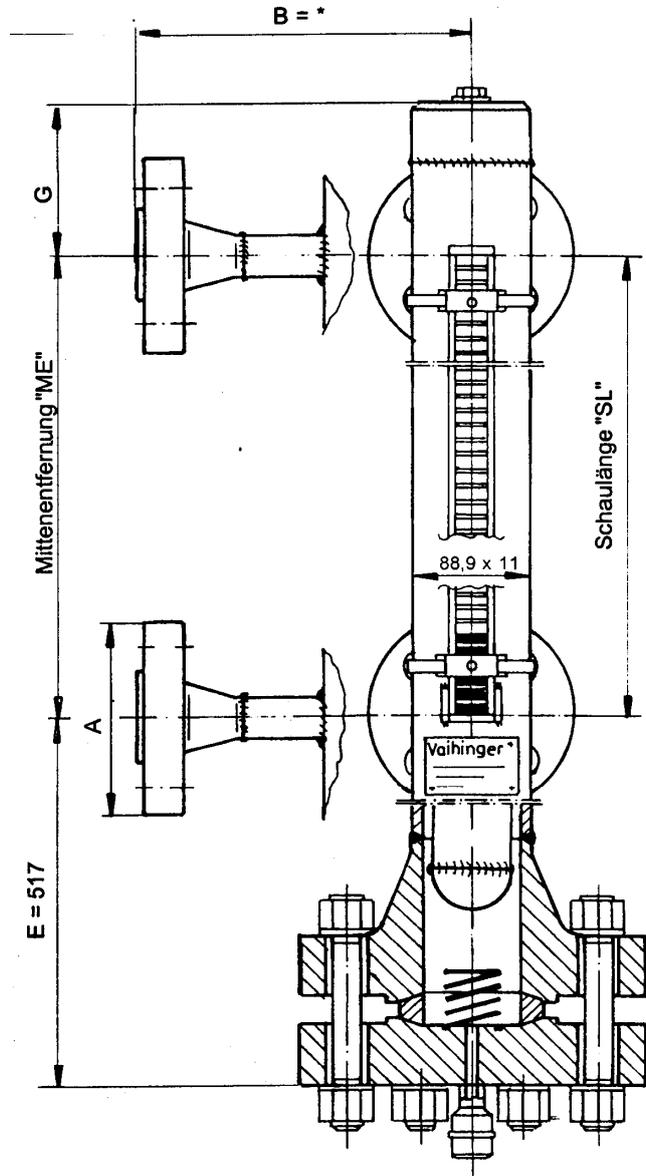
\* je nach Flanschgröße

\*\* entsprechende Forderung bei Bestellung angeben, Ausführung von Abbildung (Standard) evtl. unterschiedlich

Anordnung:



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Anordnung Anzeigeschiene



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
250 bar	-10 bis 100 °C
200 bar	-10 bis 200 °C
175 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

E 026-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 026-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/131

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/131 ist ein Rohrsystem aus Kunststoff mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Die zur Auswahl stehenden Kunststoffe machen den Anzeiger zu einem universell einsetzbaren Gerät in der Chemie, der Wasseraufbereitung und der Bädertechnik. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Rohrsystem aus Kunststoffen Mat. PVC, PP, PE, PVDF

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Fluiddichte min. 885 kg/m<sup>3</sup>

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator

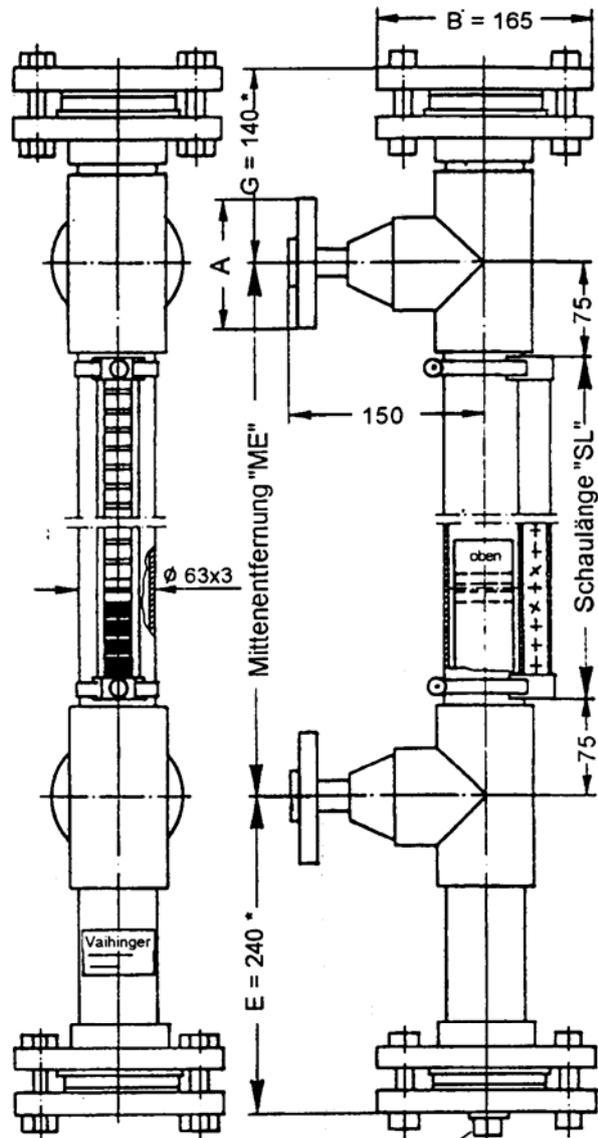
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveauferrnanzeige

Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe

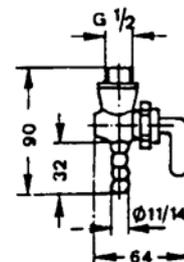
Ablassventil

Absperrventile/Absperrhähne



Ausführung mit  
Ablassschraube

Ausführung mit  
Ablasshahn:



\* abhängig von der Fluiddichte

Rohr Ø	Werkstoff	zul. Druck (bar)	zul. Temp. (°C)
63 x 3,6	PE	6 / 3,2 / 2	20 / 30 / 40
63 x 3,6	PP	6 / 3,9 / 3 1,5 / 0,6	20 / 40 / 60 80 / 100
63 x 3,0	PVC	1 / 4 / 10	60 / 40 / 20
63 x 3,0	PVDF	13,6 / 11,1 8,2 / 6,3 / 1,8	20 / 40 60 / 80 / 120

\* abhängig von der Fluiddichte

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung, Anordnung Anzeigeschiene

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/111F + 75/112F

Die Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/111F und 75/112F sind Geräteausführungen, welche gegenüber dem Standard mit einem größeren Abstand zwischen Schwimmer und Führungsrohr ausgeführt sind. Der Magnetschwimmer wird zentrisch im Rohr geführt. Diese Anordnung macht diese Baureihe besonders geeignet zum Einsatz bei Fluida mit niedrigem Siedepunkt, da der Schwimmer so durch aufsteigende Gasblasen weniger beeinträchtigt wird. Wir empfehlen, den Anzeiger in Isolationsmaßnahmen einzubeziehen.

## Ausführung

Auslegung entsprechend den TRD- und AD-Vorschriften  
 Baumusterprüfung GL, LRS  
 Rohrsystem Materialausführung "S" =  
 fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571 und 1.4301

**Anschluss:** Standard DIN-Flansche DN15-DN25  
 größere Nennweiten, andere Normen, andere Formen  
 möglich (Anschweißenden, Verschraubungen)  
 Verschlussflansch Standard-Dichtung:  
 Spießblech Mat. 1.4401 mit beidseitiger Grafitauflage

## MAGNA-VOX 75/111F:

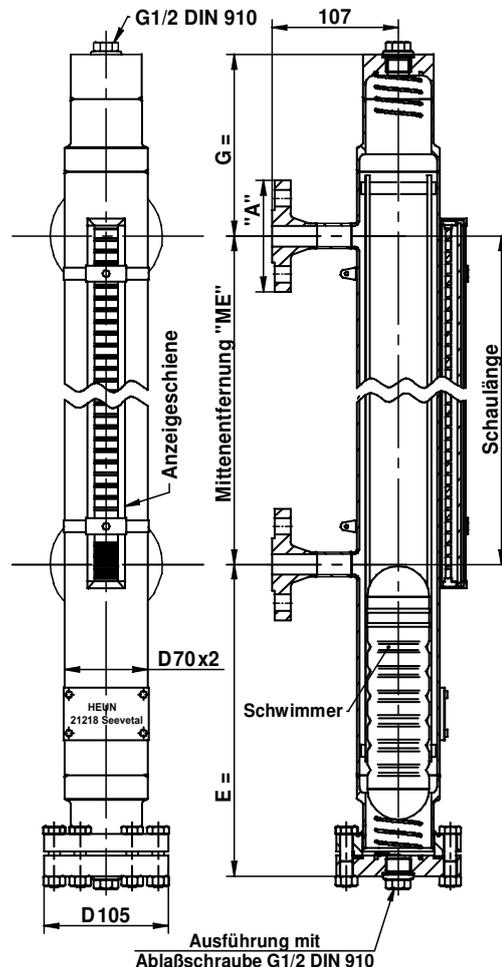
Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
 Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035  
 für Fluidichte bis min. Dichte 585 kg/m<sup>3</sup>

## MAGNA-VOX 75/112F:

Schwimmer mit Schwimmerführung  
 Schwimmermaterial Edelstahl Mat. 1.4571  
 für Fluidichte bis min. Dichte 620 kg/m<sup>3</sup>  
 Schwimmermaterial Titan Mat. 3.7035  
 für Fluidichte bis min. Dichte 435 kg/m<sup>3</sup>  
 Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5  
 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
 Magnetschalter 75/90  
 Magnetschalter 75/51 mit induktivem Näherungsinitiator  
 Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
 Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
 Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
 Isolationshilfen für Geräte-Isolierungen  
 Ablassventil G 1/2  
 Absperrventile



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
40 bar	-10 bis 50 °C
37 bar	-10 bis 100 °C
32 bar	-10 bis 200 °C
28 bar	-10 bis 250 °C
Angaben für DIN-Flansche Sonderausführungen -196 bis 400 °C	

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/191, PN 16

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/191 H bzw. 75/191 G ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Die Innenauskleidung des Rohrsystems erlaubt den Einsatz auch für sehr aggressive Fluide.

MAGNA-VOX 75/191 H =  
Innenauskleidung Halar (E-CTFE, Stärke 1 mm)  
MAGNA-VOX 75/191 G =  
Innenauskleidung Gummi (Stärke 3 mm)  
Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften.

Rohrsystem Materialausführung "N" =  
fluidberührte Teile aus Normalstahl Mat. 1.0460 +  
Edelstahl Mat. 1.4571 mit Auskleidung  
Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571  
mit Auskleidung

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial abhängig vom Fluid  
(z.B. Glas, PVC, PP, PE, PVDF) oder  
Edelstahl Mat. 1.4571 mit Halar-Beschichtung  
oder Titan Mat. 3.7035 mit Halar-Beschichtung

Fluiddichte min. 750 kg/m<sup>3</sup>

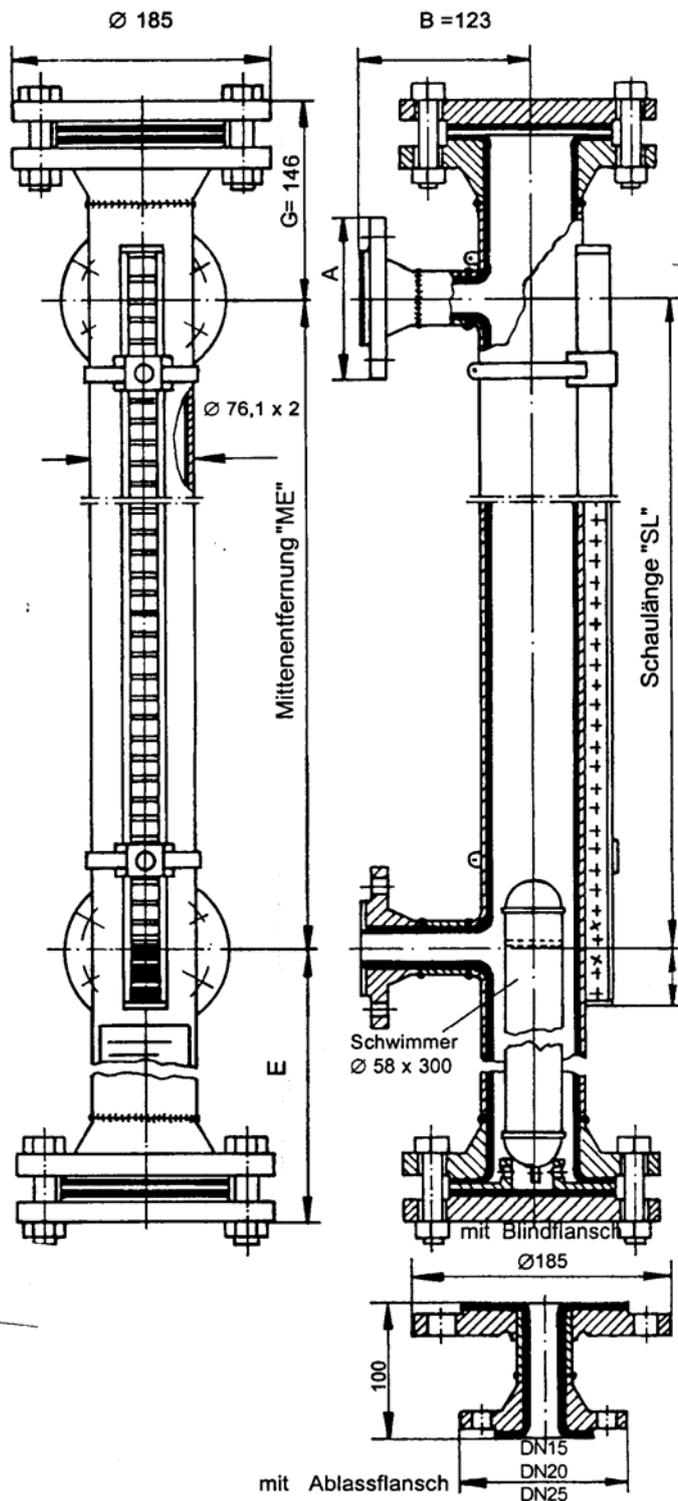
Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi  
0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)  
Magnetschalter 75/90  
Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)  
Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige  
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe  
Magnetschalter 75/51 mit induktivem  
Näherungsinitiator  
Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung  
Ablassventil  
Absperrentile, Absperrhähne

Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
16 bar	75/191 G: 50 °C
16 bar	75/191 H: -75 bis 150 °C
Umgebungstemperatur -20 bis 120 °C	
Angaben für DIN-Flansche	

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur,  
Materialausführung



E 029-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 029-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/191 P, PN 10

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/191P ist ein hermetisch geschlossenes Rohrsystem mit magnetischer Messwertübertragung auf eine Magnetanzeigeschiene. Die Innenauskleidung des Rohrsystems mit chemisch äußerst resistentem Teflon (PTFE, Stärke 1,9 mm) erlaubt den Einsatz auch für sehr aggressive Fluida. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften.

Rohrsystem Materialausführung "N" = fluidberührte Teile aus Normalstahl Mat. 1.0460 + Edelstahl Mat. 1.4571 mit Teflon-Auskleidung

Rohrsystem Materialausführung "S" = fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571 mit Teflon-Auskleidung

Schwimmer mit Rundmagnet, frei drehbar  
Schwimmermaterial abhängig vom Fluid  
(z.B. Glas, PVC, PP, PE, PVDF)

Fluiddichte min. 920 kg/m<sup>3</sup>

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung  
AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

## Zusatzrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51

mit induktivem Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

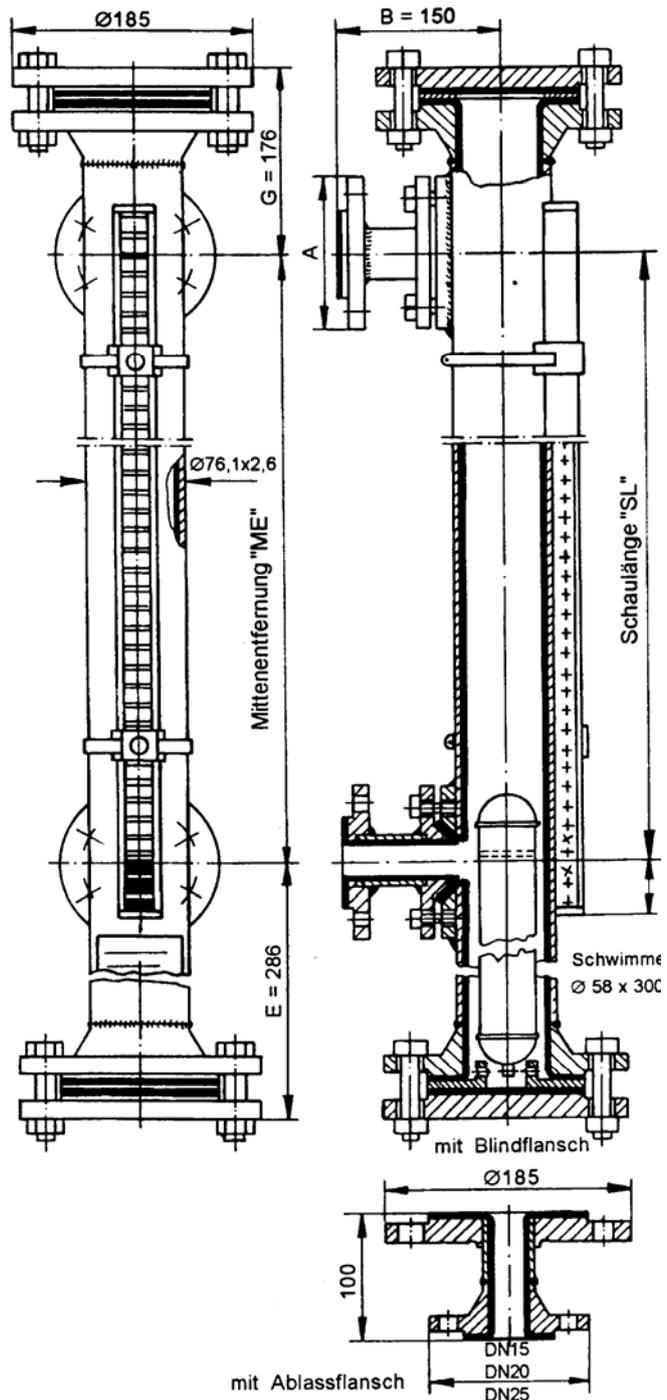
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener

Ausführung

Ablassventil

Absperrventile, Absperrhähne



Arbeitsdruck	Arbeitstemperatur
10 bar	-50 bis 160 °C
Umgebungstemperatur -20 bis 120 °C	
Angaben für DIN-Flansche	

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Flanschgröße "A", Mittenentfernung "ME", Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung

E 030-005

ROLF HEUN GmbH D-21218 Seevetal - Hufeisen 16 Tel. 04105-5723-0 Fax 04105-5723-66

E 030-005

# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/2... - bis PN 250

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/2... ist ein Niveau-Anzeiger zum Behälteraufbau von oben. Die verschiedenen Druckstufen, Fluida und der zu erfassende Messbereich erfordern unterschiedliche Abmessungen von Anschlussflansch und Schwimmer. Fluiddichte und Messbereich entscheiden auch über Schwimmermaterial und drehbare oder geführte Schwimmereinheiten. Die resultierenden Mindestabmessungen für Schwimmer und Flansch bitten wir deshalb im Einzelfall zu erfragen. Die Führung des Schwimmers im Behälterinneren erfolgt durch ein Schwimmerführungsrohr oder - falls vorteilhafter - durch einen Schwimmerführungskorb (z.B. für Trennschichtmessung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften in den Druckstufen Nenndruck PN 10 - 250

Rohrsystem Materialausführung "N" = fluidberührte Teile aus Normalstahl Mat. 1.0460 + Edelstahl Mat. 1.4571

Rohrsystem Materialausführung "S" = fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

Schwimmermaterial abhängig von Dichte und Messbereich  
Edelstahl Mat. 1.4571 oder Titan Mat. 3.7035

Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung

Druckstufe	Typenbezeichnung	
	Schwimmer ungeführt	Schwimmer geführt
PN 16	75/201	75/202
PN 40	75/211	75/212
PN 63	75/221	75/222
PN 100	75/241	75/242
PN 160	-	75/252
PN 250	-	75/262

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem

Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

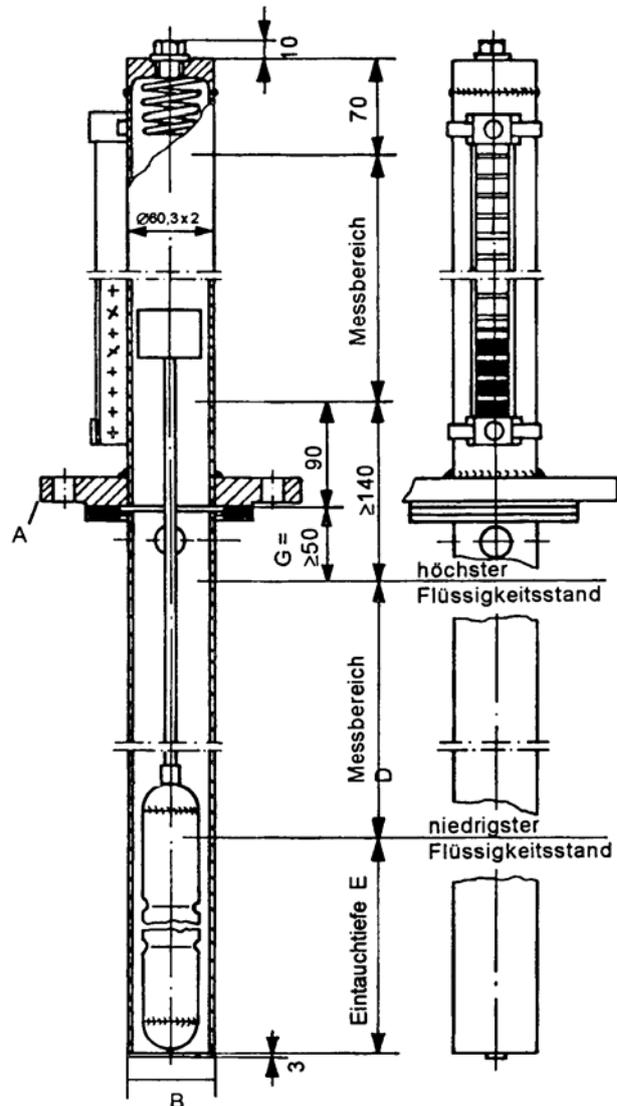
Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung

Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:

Materialausführung, mögliche Einbautiefe, gewünschter Messbereich, vorhandene Flanschgröße, Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur

Abbildungen und Angaben für Typ 75/201, PN 16



# Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX Typ 75/3..

Der Magnetklappen-Anzeiger MAGNA-VOX 75/3.. ist ein Niveau-Anzeiger mit vertikalem Anschluss oben und unten am Rohrsystem. Diese Geräteausführung steht in den gleichen Druckstufen und zu gleichen Einsatzbedingungen zur Verfügung wie die Baureihe für seitlichen Behälteranbau.

Entsprechend sind auch die Hauptabmessungen der Gerätereihe zum seitlichen Anbau übertragbar. Die Materialausführung erfolgt nach Kundenvorgabe (entsprechend Kundenbestellung).

## Ausführung

Auslegung entsprechend TRD- und AD-Vorschriften

Rohrsystem Materialausführung "N" =  
fluidberührte Teile aus Normalstahl Mat. 1.0460 +  
Edelstahl Mat. 1.4571

Rohrsystem Materialausführung "S" =  
fluidberührte Teile aus Edelstahl Mat. 1.4571

Schwimmer entsprechend Druckstufe und Fluiddichte frei drehbar oder geführt in Materialausführung Edelstahl oder Titan (siehe entsprechende Geräteausführung für seitlichen Anbau)

- Befestigungslasche als Montagehilfe, Positionierung nach Kundenangabe
- Anzeigeschiene aus Aluminiumlegierung AlMgSi 0,5 mit Glasabdeckung
- Anschluss:  
- G 1/2 bis G1 nach DIN ISO 226 oder 1/2" NPT und 3/4" NPT  
- Flansche

## Zusatzausrüstung

(siehe entsprechende Katalogblätter)

Magnetschalter 75/90

Magnetschalter 75/51 mit induktivem Näherungsinitiator

Magnetschalter 75/80 (Kleinsignalschalter)

Messwertgeber 75/F zur Niveau-Fernanzeige

Messskala mit Skalierung nach Kundenangabe

Frostschutzbeheizungen verschiedener Ausführung

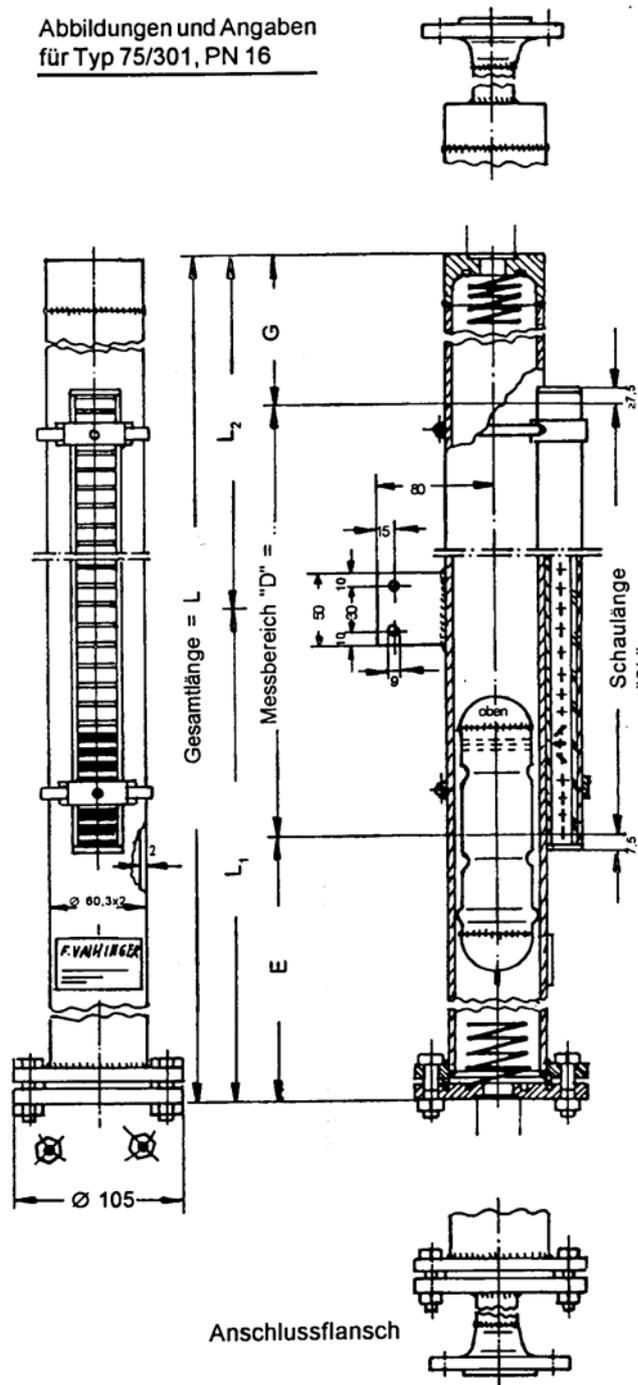
Absperrventile, Absperrhähne

## Druck-/Temperatur-Tabellen

siehe Baureihen zum seitlichen Anbau

Druckstufe	Typenbezeichnung	
	Schwimmer ungeführt	Schwimmer geführt
PN 16	75/301	75/302
PN 40	75/311	75/312
PN 63	75/321	75/322
PN 100	75/341	75/342
PN 160		75/352
PN 250		75/362

Abbildungen und Angaben  
für Typ 75/301, PN 16



Folgende **Bestellangaben** werden für eine Geräteausführung mit CE-Kennzeichen zwingend benötigt:  
Anschlussform und -größe (z.B. Innengewinde G1/2 oder Flansch DN20/PN40, Form C), Messbereich, Fluid, Fluiddichte, Arbeitsdruck, Arbeitstemperatur, Materialausführung, Positionierung der Montagelasche(n)